

Instruções e conselhos

HYDROSONIC  
EASY

CURAPROX



Registe-se  
agora

[www.curaprox.com/  
warranty](http://www.curaprox.com/warranty)

 SWISS PREMIUM ORAL CARE

## Atenção

Se realizou uma cirurgia recentemente na cavidade oral, consulte o seu médico dentista antes de utilizar a Escova Hydrosonic Easy. Se a utilização da escova provocar sangramento excessivo da gengiva, contacte o seu médico dentista imediatamente.

A escova não deve ser manuseada por crianças ou pessoas com capacidade sensorial, física ou mental reduzida sem supervisão.

A limpeza e manutenção não deverá ser feita por crianças sem supervisão.

A Escova Hydrosonic Easy cumpre os padrões de segurança para os dispositivos electromagnéticos.

Em caso de implante ou pacer-maker e em caso de dúvidas, contacte o seu médico ou o fabricante do seu implante ou pacer-maker.

## Nota de segurança

Para carregar, utilize apenas o carregador fornecido com este aparelho. As baterias não são substituíveis. Antes de utilizar,

confirmar a compatibilidade da voltagem. Se o carregador ou cabo estiverem danificados, não utilizar. Contacte o fabricante ou distribuidor. Não deixar a carregar sem supervisão. Para limpar o carregador, desconectar da ficha e apenas voltar a conectar quando estiver completamente seco. Guardar afastado da água e não emergir em líquidos.

### Eliminação de resíduos

Não descarte este dispositivo no lixo doméstico normal no final da sua vida útil. Descarte o dispositivo num centro de reciclagem adequado ou ponto de recolha oficial. Esta medida ajuda a proteger o ambiente. A bateria recarregável contém substâncias que podem comprometer o meio ambiente. Ao entregar o dispositivo num local adequado, está a garantir que a sua reciclagem é feita corretamente.



### Reciclagem

De acordo com as normas em vigor na UE, o tratamento dos equipamentos elétricos e eletrónicos (EEE) deve ser feito pela entidade autorizada

Assim, entregue estes resíduos nos centros de receção adequados: ecocentros, pontos eletrão e depositões disponíveis em superfícies comerciais.

Não deixe os EEE no lixo indiferenciado nem junto aos ecopontos.

### Dados técnicos adaptador de tomada USB

Input: 240 VAC, 50/60Hz, 2.0A max.

Output: 5.0V DC, 600mA

### Dados técnicos carregador com cabo USB

Input: 5 VDC, 600mA

Base com pés de borracha

### Dados técnicos aparelho portátil

- Bateria: lítio (3.7 V, 700mAh)
- Tempo ideal de carregamento da bateria: 10 horas
- Tempo de funcionamento do aparelho por carga: aproximadamente 60min.  
Equivale a 15 dias de escovagem, considerando a utilização de 4 minutos por dia.
- Oscilações por minuto: 22.000, 32.000 ou 42.000
- Temporizador: 2 minutos
- Desliga automaticamente ao fim de 4 minutos
- Acessórios: 1x cabeça CHS 200 «sensitive»  
1x cabeça CHS 300 «power»  
1x carregador com cabo USB  
1x adaptador de tomada USB  
1x estojo de viagem  
1x manual de instruções

Conformidade



### Resolução de problema

Problema	Possível causa	Solução
• O aparelho não está a funcionar	• O aparelho não tem bateria	• Encaixe o aparelho no carregador Pressione o botão on/off
• O desempenho da escovagem está mais fraco	• A cabeça da escova está suja ou desgastada	• Limpe ou troque a cabeça da escova
• Sente um ligeiro formigueiro ao utilizar a escova	• Se está a utilizar uma escova sónica pela primeira vez, é uma sensação normal	• Após várias utilizações, acabará por se habituar a esta sensação

# HYDROSONIC EASY

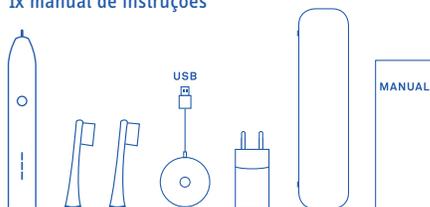
Como utilizar	6
Como carregar	7
Modos de utilização: «start», «clean», «smile»	8
Escovar os dentes: dicas do Prof. Saxer	9
Tecnologia sónica e hidrodinâmica	13
Cabeças de substituição Curaprox Hydrosonic	14
Serviço ao cliente	15

Registe-se agora  
e ganhe 1 ano  
extra de garantia.

[www.curaprox.com/warranty](http://www.curaprox.com/warranty)

### Conteúdo:

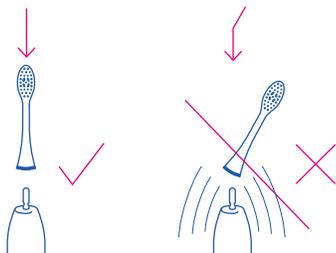
- 1x escova Hydrosonic Easy
- 1x cabeça CHS 200 «sensitive»
- 1x cabeça CHS 300 «power»
- 1x carregador com cabo USB
- 1x adaptador de tomada USB
- 1x estojo de viagem
- 1x manual de instruções



# COMO UTILIZAR

## Selecione a sua recarga da escova Hydrosonic Easy

- Encaixe a cabeça na escova, sem dobrar.



- Coloque pasta dentífrica na cabeça da escova
- Sem aplicar pressão: mantenha a cabeça da escova metade no dente, metade na gengiva



- Clique e mantenha o botão pressionado para alterar o modo: de «start» a «clean» a «smile». Quando chegar ao modo pretendido, solte o botão.

Pressionar brevemente: On/off



Manter pressionado: Seleccionar o modo



- **DICA:** Escove dente a dente, de forma relaxada; permita que os filamentos façam o seu trabalho. Mantenha a escova imóvel, aplicando muito pouca ou nenhuma pressão.

- **DICA:** Após 30 segundos há uma interrupção no funcionamento da escova, que indica o tempo necessário para escovar meia arcada dentária, servindo como guia.

- Após 4 minutos, o temporizador desliga automaticamente a escova.
- Após utilização, passe a cabeça da escova por água
- Remova a cabeça da escova, cuidadosamente sem dobrar.
- Substituir a cabeça das escovas idealmente de 3 em 3 meses ou 7/8 semanas, em situação de implantes.

# COMO CARREGAR:

- O aparelho deve ser carregado na totalidade antes da primeira utilização
- Tempo ideal de carregamento: 10 horas.
- Para carregar, coloque a escova Hydrosonic Easy no carregador, conectando-o ao adaptador USB de tomada. Poderá também carregar o dispositivo, utilizando a entrada USB do seu computador ou portátil.
- A carga é demonstrada sempre que a escova é retirada do suporte carregador e quando é desligada.
- Se o mostrador LED estiver totalmente aceso, significa que a carga está completa. Quanto mais LED estiverem acesos, mais carga tem a escova.
- Se o LED inferior estiver vermelho em vez de azul, significa que a carga está abaixo de 20%.
- Quando totalmente carregada, a bateria tem 60 minutos seguidos de utilização, que equivalem aproximadamente a 15 dias de escovagem.
- **DICA:** Deve carregar a bateria do dispositivo apenas quando se encontra abaixo dos 20% (quando o LED está vermelho), para preservar o seu tempo de vida.
- **NOTA:** A performance de limpeza da escova Hydrosonic Easy não é afetada pelo nível de carga da bateria.
- **AVISO:** Para limpar o aparelho, utilize um pano húmido. Não utilize água corrente.

# MODOS DE UTILIZAÇÃO: START, CLEAN, SMILE



- LED inferior aceso: modo «start» estimula a circulação nas gengivas com 22,000 oscilações por minuto
- LED do meio aceso: modo «clean», ideal para remoção da placa bacteriana com 32,000 oscilações por minuto
- LED superior aceso: modo «smile» permite limpar dentes e gengivas particularmente sensíveis com 42,000 oscilações por minuto.

## Mais informação acerca dos modos

Qual é mais eficaz, o modo «clean» com 32.000 ou o modo «smile» com 42.000 oscilações por minuto? Este último é, na realidade, tão rápido que os filamentos não conseguem executar o movimento de oscilação completo. É, por esta razão, que este modo é especialmente suave, apesar do seu elevado número de oscilações. Daí, surge o seu nome «smile».

Às 32.000 oscilações por minuto, os filamentos conseguem executar o movimento completo em cada oscilação, que se traduz numa limpeza ideal: este modo é chamado «clean».

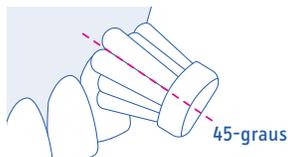
Fazendo uma analogia, vamos imaginar que um limpa pára-brisas faz 32.000 movimentos por minuto no vidro, alcançando ambas as extremidades em cada movimento e permitindo um campo de visão ideal. Se aumentarmos o número de movimentos para 42.000 por minuto, o limpa pára-brisas não terá tempo de chegar às extremidades do vidro.

No modo «start», a circulação nas gengivas é aumentada. Com 22.000 oscilações por minuto, o modo «start» é também indicado para um cuidado especial da linha da gengiva, com a cabeça single, ver pág 14. Este modo irá ainda ajudar o consumidor a habituar-se ao ligeiro formigueiro causado por uma escova sónica.

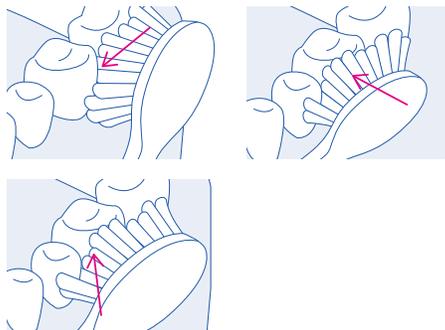
- **NOTA:** Qualquer modo desempenha um nível de limpeza muito bom. Com exceção do modo «start», concebido para promover a circulação e adaptação, todos os modos são suficientemente potentes para limpar não só mecânica como hidrodinamicamente.

# ESCOVAR OS DENTES: DICAS DO PROF. SAXER

- Enquanto estiver a escovar, segure a escova num ângulo de 45°, de forma a que metade da cabeça se mantenha em contacto com o dente e a outra metade em contacto com a gengiva. O cabo ergonómico facilita a escovagem ideal a 45°.



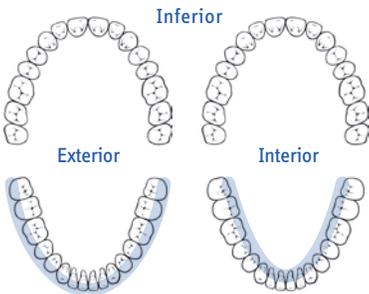
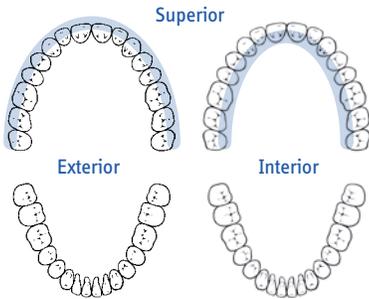
- Segure a escova contra os dentes e gengivas, sem exercer pressão.
- Limpe dente a dente: mantenha a escova em cada dente por 2 ou 3 segundos, sem exercer qualquer pressão.
- Movimento de inclinação: Incline a escova Hydrosonic Easy uma ou duas vezes, como se estivesse a tentar inserir os filamentos entre os dentes. Faça-o em movimentos lentos e sem aplicar pressão.



- Mantenha a escova em cada dente por 2 ou 3 segundos, enquanto aplica movimentos de inclinação para cuidadosamente limpar os espaços entre os dentes.

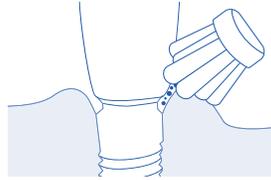
### Temporizador de 2 minutos com intervalos de 30 segundos

- Após 30 segundos, três pausas consecutivas de 0,2 segundos indicam a mudança de quadrante na boca.
- Após 2 minutos, uma longa pausa indica que o tempo de escovagem chegou ao fim. Após 4 minutos, a escova Hydrosonic Easy desliga automaticamente.



- Repita o processo de escovagem em todos os quadrantes. Certifique-se que aplica a mesma ordem em todos os quadrantes, para não saltar nenhum dente.
- Pode escovar implantes com a escova Hydrosonic Easy da mesma forma que escova os dentes. Escovilhões interdentários e/ou escovas para implantes são altamente recomendados, devido ao cuidado extra a ter com a linha da gengiva. Caso tenha questões, consulte o seu médico dentista.

Para implantes híbridos: A escova Hydrosonic Easy é ideal para limpar barras e *locators*.



- É especialmente importante que crianças e adolescentes também escovem a superfície de mastigação do dente e que poderá ter fissuras. Da mesma forma e sem aplicar pressão, movimente a escova dente a dente, de uma superfície de mastigação para outra, deixando a escova Hydrosonic Easy trabalhar durante 2 ou 3 segundos de cada vez.



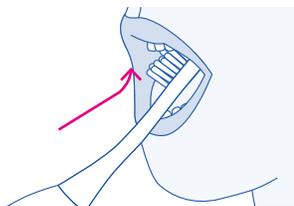
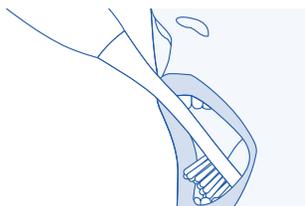
- Para restaurações, implantes, coroas e facetas: utilizar o processo descrito nas instruções.
- De acordo com as recomendações, a escovagem deve ser feita durante pelo menos 2 minutos. Ao estender o tempo de escovagem, irá melhorar a saúde oral. A escova poderá ser desligada em qualquer momento.

#### Importante

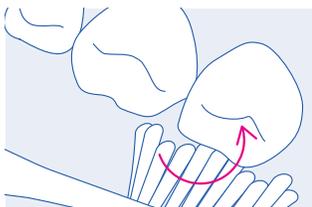
Não exercer pressão na escova. Para garantir uma limpeza perfeita, coloque a cabeça da escova à superfície do dente e escove dente a dente. Se as gengivas se tornarem sensíveis após a segunda ou terceira utilização, a escova poderá estar a ser utilizada incorretamente. Leia as instruções com atenção. Em caso de dúvida, consulte o seu higienista ou médico dentista.

## Casos especiais

- Incisivos superiores e inferiores: Para escovar o lado de dentro (face lingual) dos incisivos superiores e inferiores, segure na escova na posição vertical e faça um movimento de inclinação para a esquerda e para a direita repetidamente.



- Molares superiores e inferiores: Coloque a escova Hydrosonic num ângulo atrás do dente molar e faça movimentos de inclinação durante dois ou três segundos.



## TECNOLOGIA SÓNICA, HIDRODINÂMICA

A tecnologia sónica proporciona uma limpeza mecânica dos dentes, de forma saudável e é significativamente mais efetiva e suave do que uma escova manual. Simultaneamente, não causa lesões na gengiva ou dentes.

- Hidrodinâmica: Com 30.000 ou mais oscilações por minuto, a tecnologia sónica leva a uma turbulência hidrodinâmica na mistura de saliva, água e pasta dentífrica. Esta turbulência remove o biofilme em locais onde os filamentos não chegam; por exemplo, nos espaços interdentários.
- Devido aos filamentos CUREN, a escova Hydrosonic Easy permite um nível de limpeza mecânica e hidrodinâmica muito elevado.
- Como resultado, a limpeza com a escova Hydrosonic estende-se não só à limpeza dos dentes como também dos espaços entre os dentes
- A escova Hydrosonic Easy remove também milhões de bactérias do biofilme da linha da gengiva e bolsa periodontal – graças à tecnologia sónica e hidrodinâmica.

## SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DA ESCOVA

- Todas as cabeças de escova CURAPROX estão equipadas com filamentos CUREN ultra-finos. Com até 42.000 oscilações por minuto, o desgaste da Hydrosonic Easy é muito elevado. Ao fim de 3 meses, muitos filamentos estão gastos. Será altura de substituir a cabeça da escova.
- Em utilizadores com aparelho ortodôntico, o desgaste é maior ainda. Neste caso, o tempo recomendado de substituição da cabeça da escova é entre 7 a 8 semanas.
- **DICA:** Escove dente a dente, de forma relaxada; permita que os filamentos façam o seu trabalho. Mantenha a escova imóvel, aplicando muito pouca ou nenhuma pressão.



O Oponente Mais Forte da Placa Bacteriana:  
A Suavidade dos Filamentos CUREN®

# CABEÇAS DA ESCOVA HYDROSONIC

Todas as cabeças oferecem um excelente nível de limpeza e estão equipadas com filamentos CUREN®, significando que são eficientes na escovagem e suaves para os dentes e gengivas.



**CHS 300 power** –  
máxima performance  
para utilizadores  
experientes.



**CHS 200 sensitive** –  
Ideal para novos  
utilizadores, para uma  
limpeza suave.

# SERVIÇO AO CLIENTE

## Termos da garantia

A CURADEN AG fornece garantia em situações de defeito de fabrico e funcional do material durante 2 anos desde a data de compra. Poderá ser fornecida por meio de reparação ou substituição do dispositivo. O recibo original da compra deverá ser guardado até ao final da garantia e submetido em caso de ativação da mesma. A garantia expira em caso de adulteração do dispositivo.

## Limitações da garantia

A CURADEN AG não garante a ativação dos serviços de garantia em caso de: desgaste do dispositivo ou de partes do dispositivo devido à normal utilização do mesmo, se o dispositivo não foi devidamente utilizado e mantido ou se as instruções não foram devidamente consultadas. A reparação dos dispositivos está limitada aos parceiros autorizados pela CURADEN AG.

## Serviço

Para ativar o serviço de garantia, deve enviar o dispositivo acompanhado do recibo original para o representante oficial da CURAPROX em Portugal – SERVESTEC.

Em caso de dúvidas, consulte o nosso site [www.curaprox.com/pt](http://www.curaprox.com/pt) ou contacte-nos diretamente na Suíça: [ask@curaprox.com](mailto:ask@curaprox.com)

Visite-nos em:  
[www.curaprox.com](http://www.curaprox.com)



As nossas cabeças da escova Hydrosonic foram desenvolvidas em colaboração com o Prof. Ulrich P. Saxer e o especialista em saúde oral Jiř Sedlmayer.

YES, EASY.

curaden

 better health for you

**CURADEN AG**

Amlehnstrasse 22

CH-6010 Kriens

T +41 (0)41 319 45 50

F +41 (0)41 319 45 90

info@curaden.ch

**[www.curaprox.com](http://www.curaprox.com)**

